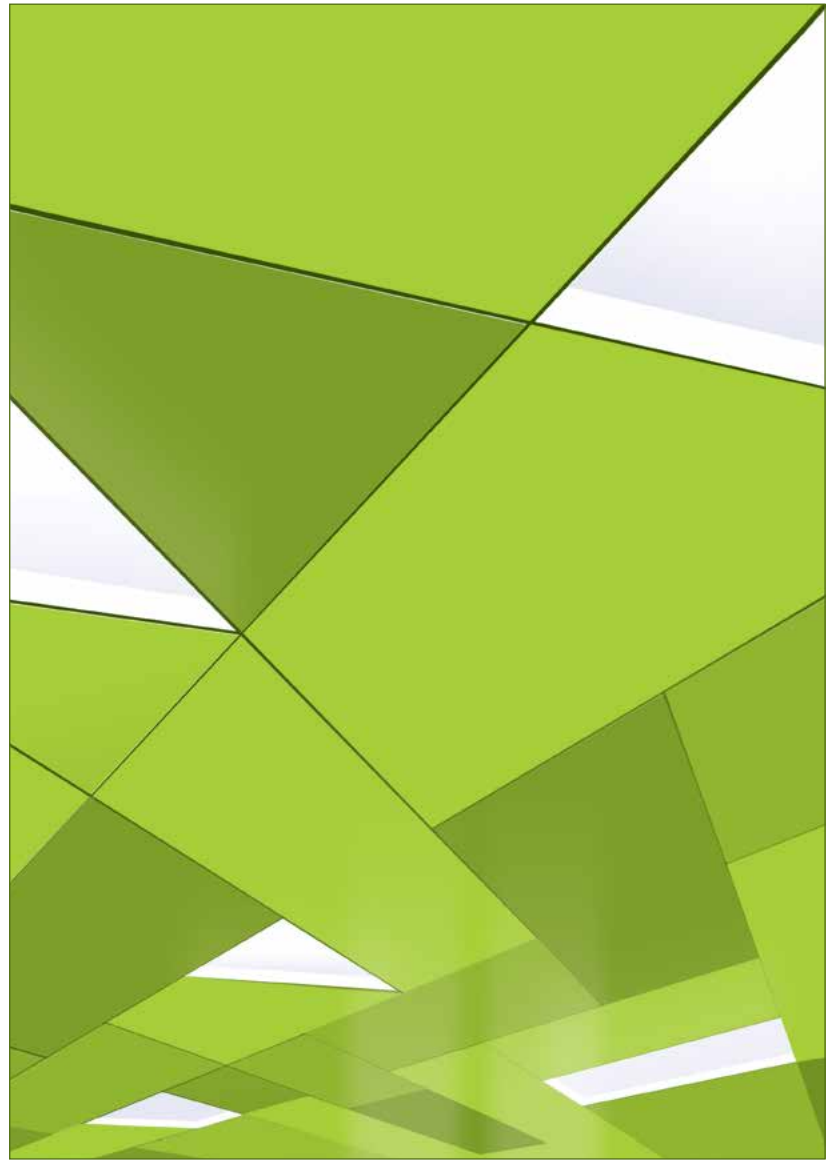




CEILING  
LIGHTING  
AMBIENCE

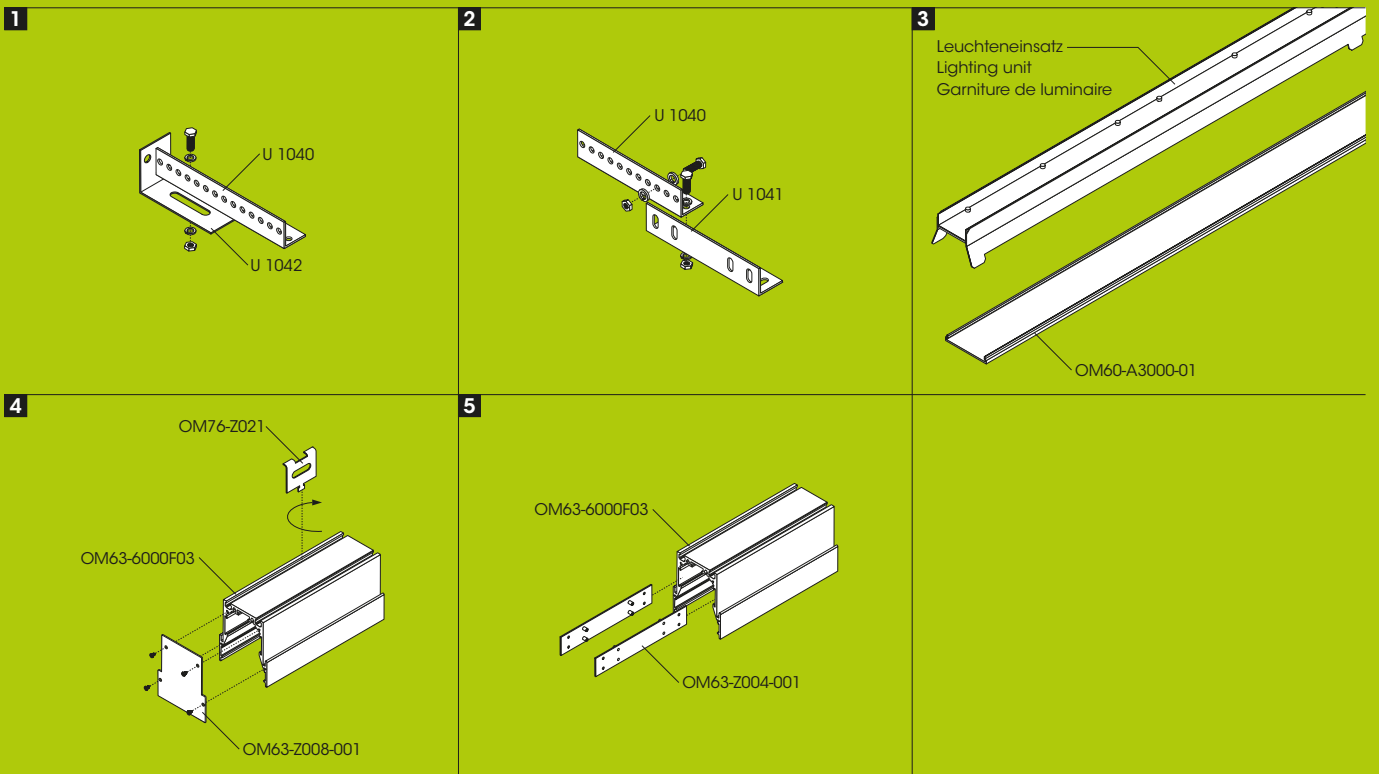
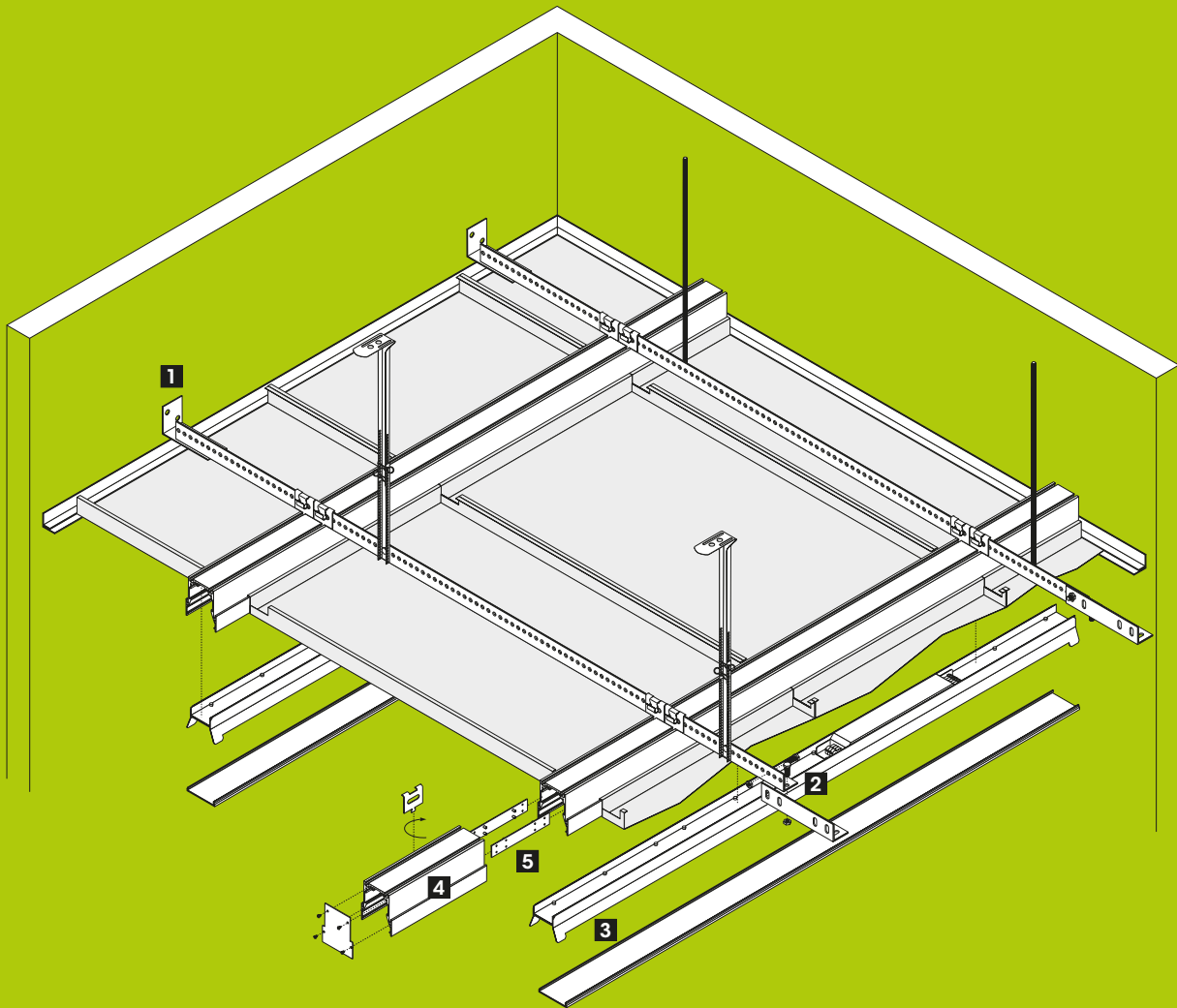
---



# METALLDECKEN

METAL CEILINGS • PLAFONDS MÉTALLIQUES





**D** Das innovative Decken- und Lichtsystem S-OMEGA 63 von durlum ist ein lineares System, das durch die in die Decke integrierten OMEGA-Lichtkanäle getragen wird. Die Decke-Licht Kombination lässt sich vielseitig einsetzen und eignet sich insbesondere für die Anwendung in Bürogebäuden sowie in repräsentativen Bereichen.

S-OMEGA 63 zeichnet sich durch sehr flexible Gestaltungsmöglichkeiten in Bezug auf Material und Oberflächen bis hin zu Plattenlängen von bis zu 3500mm aus. Auf Wunsch kann S-OMEGA 63 auch mit den Bandrasterprofilen des Systems S5 ergänzt werden. Das Einhängesystem ist dabei einfach und werkzeuglos zu demontieren und ist auf Wunsch mit umlaufender Fuge erhältlich.

In den Lichtkanälen lassen sich neben der Beleuchtung auch Haustechnik wie z.B. Lüftung, Sprinkler oder Leitungen integrieren. Darüber hinaus kann S-OMEGA 63 gemäß Ihren Bedürfnissen schalldämmend und schallabsorbierend ausgeführt sowie Motiv bedruckt werden.

## LANGFELDPLATTEN

### Material

Verzinktes Stahlblech, Aluminium, Edelstahl.

Die Stärke des Materials richtet sich nach den statischen Erfordernissen.

### Brandschutzklassifizierung

Als Standard liefert durlum die Platten glatt oder perforiert nicht brennbar als DEFEO mit der Brandschutzklassifizierung A2-s1,d0.

Die Langfeldplatten aus Stahlblech können nicht brennbar als DEFEO PLUS [A1] ausgeführt werden.

### Oberfläche und Bedruckung

Das verzinkte Stahlblech und Aluminium kann in D206-700 weiß matt [ähnlich RAL 9016] bzw. nach Vorgabe des Kunden pulverbeschichtet werden. Die Schichtdicke beträgt ca. 60µm.

Das Aluminium kann auch bandeloxiert oder spiegelglänzend ausgeführt werden.

Langfeldplatten aus Edelstahl sind gebürstet oder spiegelglänzend erhältlich.

Zusätzlich können die pulverbeschichteten Zuschnitte mit Motiven und Texturen Ihrer Wahl bedruckt werden.

### Plattengröße

Länge: ≤3500mm

Breite: ≤1300mm

Empfohlene Fläche: ≤3m<sup>2</sup>

**E** The innovative durlum ceiling and lighting system S-OMEGA 63 is a linear system supported by OMEGA lighting channels integrated into the ceiling. The ceiling-lighting combination offers numerous applications and is especially suited for use in office buildings as well as representative areas.

S-OMEGA 63 is distinguished by highly flexible design options in terms of materials and surfaces up to panel lengths of up to 3500mm. Upon request, S-OMEGA 63 can also be supplied with C-channel profiles of the S5 system. The hook-in system can be demounted easily and without requiring tools and is available with a circumferential joint upon request.

Next to lighting, the lighting channels can also be used to integrate building services such as ventilation, sprinklers or utility lines. S-OMEGA 63 can also be supplied sound-proof and sound-absorbing or printed with visuals according to your requirements.

## RECTANGULAR METAL PANELS

### Material

Galvanized steel, aluminium, stainless steel.

The thickness of the material depends on the static requirements.

### Fire protection classification

durlum supplies the panels non-perforated or perforated, non-flammable, as DEFEO with brand protection class A2-s1, d0.

The steel sheet rectangular metal panels can be supplied non-flammable as DEFEO PLUS [A1].

### Surface and printing

The galvanized steel and aluminium can be powder-coated in D206-700 white matt [similar to RAL 9016] or according to customer specifications. The coating thickness is approx. 60µm.

The aluminium can also be supplied coil anodized or mirror polished.

Stainless steel rectangular metal panels are available brushed or mirror polished.

The powder-coated blanks can also be printed with visuals and textures of your choice.

### Panel size

Length: ≤3500mm

Width: ≤1300mm

Recommended surface area: ≤3m<sup>2</sup>

### Acoustics

Sound absorption with black durlum acoustic fleece [ $\alpha_w$ =approx. 0.73] as standard.

**F** Le système innovant de plafond et d'éclairage S-OMEGA 63 de durlum est un système linéaire porté par les canaux lumineux OMEGA intégrés dans le plafond. La combinaison plafond/éclairage peut être utilisée dans de nombreuses applications et convient notamment pour l'application dans des bâtiments administratifs ainsi que dans des zones de représentation.

S-OMEGA 63 se distingue par des possibilités créatives très variées en termes de matériaux et de finitions avec des panneaux pouvant couvrir une longueur de 3500mm. Sur demande, S-OMEGA 63 peut aussi être complété avec les profilés «band-raster» du système S5. Le système de suspension disponible sur demande avec joint périphérique peut être démonté simplement et sans outil.

En plus de l'éclairage, il est aussi possible d'intégrer l'immatique dans les canaux lumineux, par exemple la ventilation, les gicleurs d'incendie et des canalisations. En outre, S-OMEGA 63 peut être exécuté selon vos besoins avec isolation acoustique, absorption acoustique et avec impression de motif.

## PANNEAUX RECTANGULAIRES

### Matériaux

Tôle d'acier galvanisée, aluminium, acier inox.

L'épaisseur du matériau est fonction des exigences statiques.

### Classification de la réaction au feu

En standard, les panneaux lisses ou perforés sont livrés par durlum en version ininflammable DEFEO avec la classification de réaction au feu A2-s1,d0.

Les panneaux rectangulaires en tôle d'acier peuvent être fabriqués en version ininflammable DEFEO PLUS [A1].

### Finition et impression

La tôle d'acier galvanisée et l'aluminium peuvent être pourvus d'un revêtement en poudre D206-700 blanc mat [similaire à RAL 9016] ou selon les instructions du client. L'épaisseur de la couche est environ de 60µm.

L'aluminium peut aussi être pourvu d'une finition anodisée ou miroir.

Les panneaux rectangulaires en acier inox sont disponibles en finition brossée ou miroir.

De plus, les découpes pourvues d'un revêtement en poudre peuvent être imprimées avec des motifs et textures au choix.

## Akustik

Die Schallabsorption erfolgt standardmäßig über ein schwarzes durlum Akustikvlies [ $\alpha_w = \text{ca. } 0,73$ ].

## Perforation

Als Standard bietet durlum die Perforation RG-L15 an. Weitere Perforationen finden Sie auf den Seiten 412-443 des Katalogs „Metalldecken“.

## OMEGA 63 LICHTKANAL

### Material

Eloxiertes Aluminium

### Kanal

Länge: 6000mm

Breite: 63,1mm

Höhe: 73mm

### Lichttechnik

LED

### Abdeckung

Satinierte Acrylabdeckung

## MONTAGE

Die Langfeldplatten werden formschlüssig und spannungsfrei in eine spezielle Unterkonstruktion, deren Teile vom Hersteller der Langfeldplatten freigegeben sein müssen, eingehängt. Eine werkzeuglose Demontage ist gewährleistet.

Die Unterkonstruktion besteht aus den formgelochten Rostwinkeln U 1040 als Queraussteifung [Primärprofil]. Sie werden mit Noniusabhängern oder mit Gewindestäben drucksteif mit amtlich zugelassenen Dübeln von der Rohdecke abgehängt.

Die Primärprofile sind über den Längsverbinder U 1041 am Längsstoß miteinander zu verbinden.

Die Anbindung der Primärprofile an die Wände erfolgt über den Wandanschluss U 1042.

Der Abstand der Primärprofile richtet sich nach den Anforderungen der DIN EN 13964 und der Statik des Systems und ist vom Auftragnehmer nachzuweisen und festzulegen.

Auf eine waag- und fluchtgerechte Montage ist zu achten.

Das Primärprofil U 1040 wird über den Abhänger OM76-Z021 mit dem OMEGA 63 Lichtkanal verbunden.

Die Lichtkanäle OM63-6000F03 werden über den Verbinder OM63-Z004-01 am Längsstoß miteinander verbunden.

Anschließend werden die Leuchteneinsätze geerdet und in den Lichtkanal eingeklipst. Der Lichtkanal kann außerdem mit der Blindabdeckung OM60-Z009 als Funk-

## Perforation

durlum offers the RG-L15 perforation as standard. For other available perforations please see pages 412-443 of the catalogue "Suspended ceilings".

## OMEGA 63 LIGHTING CHANNEL

### Material

Anodized aluminium

### Channel

Length: 6000mm

Width: 63.1mm

Height: 73mm

### Lighting technology

LED

### Diffusers

Satinised acrylic diffusers

## INSTALLATION

The rectangular metal panels are placed form-fitting and tension free in to a special substructure, the parts of which must be approved by the manufacturer of the rectangular metal panels. Demounting without requiring tools is assured.

The substructure consists of U 1040 form-punched, L-shaped primary carriers acting as cross bracing [primary profile]. They are suspended rigidly from the bare ceiling with nonius suspension elements or threaded rods using officially approved dowels.

The primary profiles are to be connected together at the longitudinal joints using U 1041 connectors.

The primary profiles are joined to the walls using the wall bracket U 1042.

The spacing of the primary profiles is determined by the requirements of DIN EN 13964 and the static loads of the system and is to be determined and checked by the contractor.

Ensure horizontal and flush alignment.

The primary profile U 1040 is connected to the OMEGA 63 lighting channel via the suspension element OM76-Z021.

The lighting channels OM63-6000F03 are connected together at the longitudinal joint using connector OM63-Z004-01.

Then the lighting units are earthed and clipped into the lighting channel.

The lighting channel can also be used as a functional channel using the blind diffuser OM60-Z009.

The ends of the lighting channel are sealed with the front piece OM63-Z008-001.

The rectangular metal panels can be joined to the wall using the following wall bracket profiles:

## Taille des panneaux

Longueur:  $\leq 3500$ mm

Largeur:  $\leq 1300$ mm

Surface recommandée:  $\leq 3$ m<sup>2</sup>

## Acoustique

L'absorption acoustique est garantie en standard par un voile acoustique noir de durlum [ $\alpha_w = \text{env. } 0,73$ ].

## Perforation

durlum offre en standard la perforation RG-L15. Vous trouverez d'autres perforations aux pages 412-443 du catalogue «Plafonds métalliques».

## CANAL LUMINEUX OMEGA 63

### Matériaux

Aluminium anodisé

### Canal

Longueur: 6000mm

Largeur: 63,1mm

Hauteur: 73mm

### Technique d'éclairage

DEL

### Diffuseur

Diffuseur satiné en acrylique

## INSTALLATION

Les panneaux rectangulaires sont posés par engagement positif et sans contrainte sur une ossature spéciale dont les éléments doivent être validés par le fabricant desdits panneaux rectangulaires. Aucun outil n'est nécessaire pour les démonter.

L'ossature est composée des cornières U 1040 perforées selon une forme définie et servant de raidissement transversal [profilé primaire]. Afin que ces dernières résistent à la compression, elles sont suspendues à la dalle au moyen d'éléments de suspension Nonius ou de tiges filetées à l'aide de chevilles officiellement homologuées.

Les profilés primaires doivent être reliés entre eux sur le joint longitudinal au moyen du connecteur longitudinal U 1041.

Le raccordement des profilés primaires aux murs est exécuté via le raccordement mural U 1042.

L'écart entre les profilés primaires doit être défini selon les exigences de la norme DIN EN 13964 et la statique du système ; le prestataire devra le déterminer et présenter un justificatif.

Bien veiller à l'alignement horizontal et vertical de l'installation.

Le profilé primaire U 1040 est relié au canal lumineux OMEGA 63 au moyen de la patte de suspension OM76-Z021.

tionskanal verwendet werden.

Die Enden des Lichtkanals werden mit dem Stirnteil OM63-Z008-001 geschlossen.

Der Anschluss der Langfeldplatten an die Wand kann über folgende Wandanschlussprofile erfolgen:

- Randwinkel F 025
- Stufenrandwinkel F 2025
- Randwinkel L 020, Fixierungsfeder U 020
- Bilderleiste 031

### Zu beachten

Die Montage muss gemäß der Montageanleitung ausgeführt werden. Sie steht auf [www.durlum.com](http://www.durlum.com) als Download zu Verfügung.

## TECHNISCHE NORMEN

Die Teile entsprechen der DIN EN 13964.

Die Produktion erfolgt gemäß Festlegungen der TAIM sowie den durlum-Werksnormen. Sie ist nach ISO 9001:2008 und ISO 14001:2004 güteüberwacht und durch den TÜV zertifiziert.

- Perimeter trim F 025
- Perimeter trim F 2025
- Perimeter trim L 020, fixing clip U 020
- Picture rail 031

### Please note

Installation must be carried out according to the instructions for installation. These are available as download at [www.durlum.com](http://www.durlum.com).

## TECHNICAL STANDARDS

The parts comply with DIN EN 13964.

Production complies with the TAIM guidelines and the durlum works standards and is quality-controlled according to ISO 9001:2008 and ISO 14001:2004 and certified by the TÜV.

Les canaux lumineux OM63-6000F03 sont reliés entre eux sur le joint longitudinal au moyen du connecteur OM63-Z004-01.

Les garnitures des luminaires sont ensuite mises à la terre et clipsées dans le canal lumineux.

De plus, le canal lumineux peut être utilisé comme canal fonctionnel avec l'obturateur OM60-Z009.

Les extrémités du canal lumineux sont fermées au moyen du panneau frontal OM63-Z008-001.

Le raccordement des panneaux rectangulaires au mur peut être exécuté via les profilés de raccordement mural suivants:

- Cornière de rive F 025
- Cornière de rive double F 2025
- Cornière de rive L 020, ressort de fixation U 020
- Profilé pour suspension de tableaux 031

### À observer impérativement

L'installation doit être réalisée conformément à la notice d'installation. Celle-ci peut être téléchargée sur le site [www.durlum.com](http://www.durlum.com).

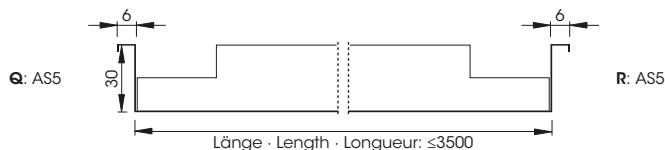
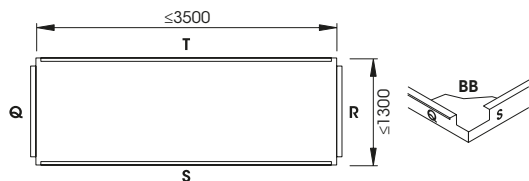
## NORMES TECHNIQUES

Les pièces correspondent à la norme DIN EN 13964.

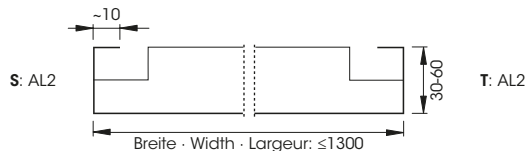
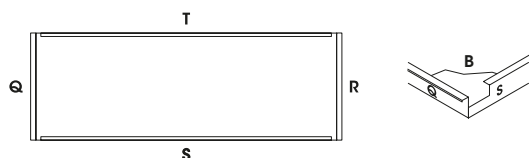
La production a lieu selon les dispositions du TAIM ainsi que des normes intérieures de durlum. Sa qualité est surveillée selon ISO 9001:2008 et ISO 14001:2004 et certifiée par le TÜV.

## STANDARD-PLATTENAUSFÜHRUNG | STANDARD PANEL | PANNEAU STANDARD

Standard [Ausklüpfung BB · Notch BB · Encoche BB]

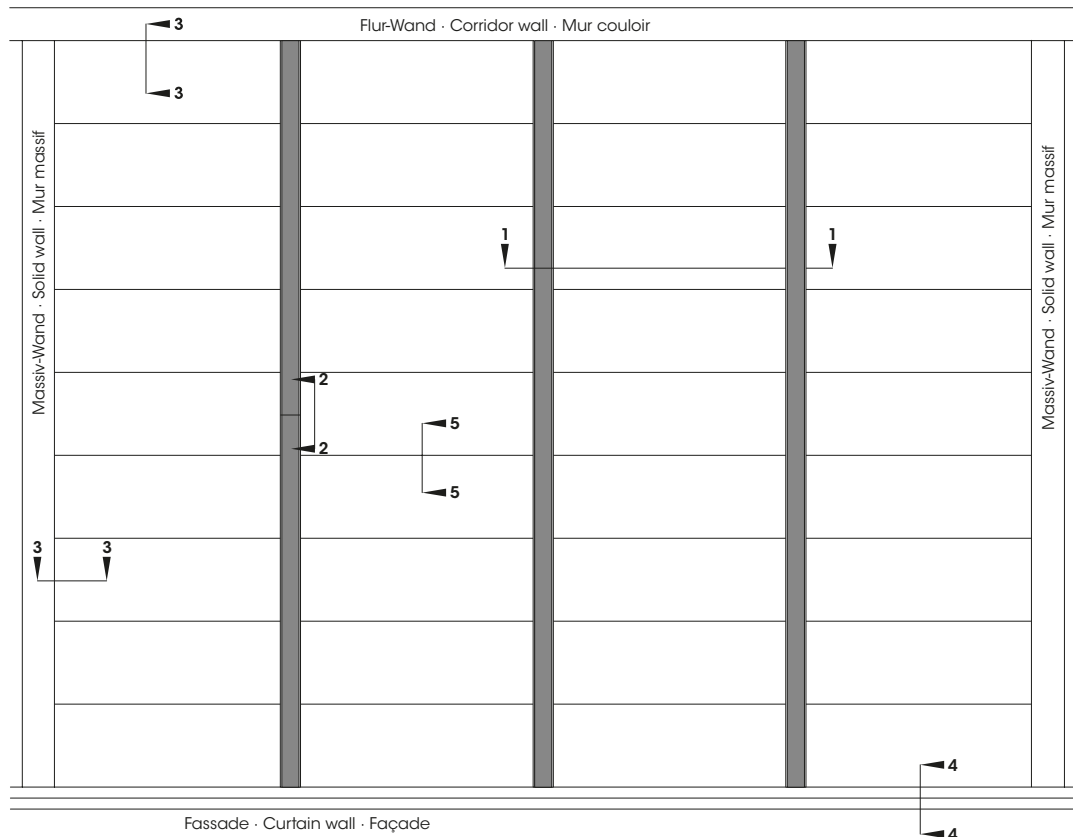


Alternative [Ausklüpfung B · Notch B · Encoche B]



- D** Weitere Angaben finden Sie auf den Seiten 20-27 des Katalogs „Metalldecken“.
- E** Further data is available on pages 20-27 of the catalogue "Suspended ceilings".
- F** Vous trouverez de plus amples informations aux pages 20-27 du catalogue «Plafonds métalliques».

## ANSCHLUSSDETAILS | JOINING DETAILS | DÉTAIL DES RACCORDEMENTS



- D** Die im Schema angeführten Anschluss- und Einbaudetails sind auf den Seiten 9-13 im Detail dargestellt.
- E** The connection and fitting information in the diagram is given in detail on pages 9-13.
- F** Les indications relatives au raccordement et à la pose faites sur le schéma sont représentées en détail aux pages 9-13.

Detailinformationen zu den benötigten Unterkonstruktionsteilen finden Sie auf den Seiten 14-18.

Detailed information on the components required for the substructure is given on pages 14-18.

Vous trouverez des informations détaillées sur les éléments d'ossature nécessaires aux pages 14-18.